

缶詰巻締職種（缶詰巻締作業）

Job category: Can seaming for canned foods (Operation: Can seaming for canned foods)

<p>作業の定義 Criteria of Operations</p>	<p>缶詰又は缶詰用空缶に缶蓋又は缶底蓋を二重巻締法（※）によって接合する作業をいう。 ※二重巻締法とは、缶蓋のカール部（折り曲げた周縁部分）を缶胴のフランジ部分（周縁を外側に折り曲げた部分）に被せ、ロールによって巻き込むようにして圧着して、缶胴と缶蓋又は缶底蓋とを接合する方法である。缶胴の部分と缶蓋又は缶底蓋の部分とがそれぞれ二重になることから「二重巻締」といわれている。二重巻締は、二段階の操作によって行われ、まず最初に第1巻締ロールによって、缶蓋カールと缶胴フランジをはめ合わせ巻き込み、次に第2巻締ロールによって胴部を圧着する。これにより、蓋のカール部内側に塗布されているシーリングコンパウンドが巻締内部の隙間に満たされて密封機能を保っている。</p> <p>Bond a can lid/end to canned food or empty can for canning by a double seaming method. ※ A double seaming method is the way to seam can body and can lid/end by putting a curl portion of can lid (bent margin) on a flange part of can body (a part of margin bent outward), and pressure-bonding by a roll. It is called 「a double seaming method」 because a part of can body and a part of can lid/end gemminates each. A double seaming has two-step operation, firstly fit the can lid curl and the can body flange together and roll by a first seaming roll, secondly pressure-bond the body section by a second roll. Therefore, sealing-compound coated inside of a curled part of lid fills in a crack and keeps a sealing function.</p>		
<p>必須業務（移行対象職種・作業で必ず行う業務） Compulsory works (Works to be essential on the operations in the job categories to be shifted)</p>	<p>第1号技能実習 Technical Intern Training (i)</p> <p>(1)二重巻締機を用いた巻締作業 Seaming with a double seamer ①巻締計測器に計測作業 Measuring with seaming measuring instrument ②工具類の整理整頓作業 Organization of tools ③リフターの高さの調節作業 Adjustment of lifter height ④第1巻締ロールの調節作業 Adjustment of first seaming rolls ⑤第2巻締ロールの調節作業 Adjustment of second seaming rolls ⑥巻締作業 Seaming ⑦データシートへの記録作業 Recording in a date sheet ⑧巻締内部の検査作業（切断面の視覚検査のみ） Inspection of the seamed inside (visual inspection of cut section only)</p>	<p>第2号技能実習 Technical Intern Training (ii)</p> <p>(1)二重巻締機を用いた巻締作業 Seaming with a double seamer ①巻締計測器に計測作業 Measuring with seaming measuring instrument ②工具類の整理整頓作業 Organization of tools ③チャックの高さの調節作業 Adjustment of chuck height ④リフターの高さの調節作業 Adjustment of lifter height ⑤第1巻締ロールの調節作業 Adjustment of first seaming rolls ⑥第2巻締ロールの調節作業 Adjustment of second seaming rolls ⑦SCHの設定（インサイドゲージの設計）作業 Setting of SCH (design of inside gauge) ⑧巻締作業 Seaming ⑨データシートへの記録作業 Recording in a date sheet ⑩巻締内部の検査作業（巻締解体作業による計量検査および視覚検査） Inspection of the seamed inside (weighing inspection by disassembly of seaming and visual inspection) ⑪漏洩試験作業 Leakage test</p>	<p>第3号技能実習 Technical Intern Training (iii)</p> <p>(1)二重巻締機を用いた巻締作業 Seaming with a double seamer ①巻締計測器に計測作業 Measuring with seaming measuring instrument ②工具類の整理整頓作業 Organization of tools ③ロールの取り付け作業 Installation of rolls ④チャックの高さの調節作業 Adjustment of chuck height ⑤リフターの高さの調節作業 Adjustment of lifter height ⑥第1巻締ロールの調節作業 Adjustment of first seaming rolls ⑦第2巻締ロールの調節作業 Adjustment of second seaming rolls ⑧SCHの設定（インサイドゲージの設計）作業 Setting of SCH (design of inside gauge) ⑨巻締作業 Seaming ⑩データシートへの記録作業 Recording in a date sheet ⑪巻締内部の検査作業（巻締解体作業による計量検査および視覚検査） Inspection of the seamed inside (weighing inspection by disassembly of seaming and visual inspection) ⑫漏洩試験作業 Leakage test</p>
	<p>(2)安全衛生業務</p> <p>①雇入れ時等の安全衛生教育 ②作業開始前の安全確認作業 ③缶詰巻締職種に必要な整理整頓作業 ④缶詰巻締職種の作業用機械及び周囲の安全確認作業</p> <p>⑤保護具及び安全標識・装置の確認作業 ⑥安全装置の使用等による安全作業 ⑦労働衛生上の有害性を防止するための作業 ⑧異常時の応急措置を修得するための作業</p> <p>(2) Safety and health work</p> <p>1. Safety and health education at the time of new employment 2. Inspection work of safety equipment etc. before starting work 3. Organization necessary for can seaming for canned foods 4. Safety confirmation work of machine for can seaming for canned foods and surroundings 5. Safety inspection work of protective equipment and safety sign, devices 6. Safety work by using safety devices, etc. 7. Work to prevent hazards in occupational health 8. Work to acquire emergency measures in case of abnormalities</p> <p>※</p>		

<p>関連業務、周辺業務（上記必須作業に関連する技能等の修得に係る業務等で該当するものを選択すること。） Related works, peripheral works (Choose what is applicable in works related to acquisition of skills etc. concerning above essential tasks.)</p>	<p>(1) 関連業務 Related works ①缶詰製造に伴う関連作業(製造工程中の二重巻締機を用いた巻締作業は必須作業である。) 原料が工場に搬入され、箱詰出荷されるまでの一連の工程が該当する。具体的には下記の2から6の作業及び8から10の作業が該当する。 Related work in canning (Seaming with a double seamer during production processes is a compulsory work.) It corresponds to a series of process from carrying materials in a factory to packing and shipping. Specifically the following 2 to 6, 8 to 10.</p> <table border="0"> <tr> <td>1. 原料調達 (対象外作業：参考として記載) Raw material procurement (non eligible work : mentioned as a reference)</td> <td>6. 脱気作業 Deaeration</td> </tr> <tr> <td>2. 洗浄作業 Washing</td> <td>7. 密封作業(必須作業：上記必須作業の「二重巻締機を用いた巻締作業」の総称) Sealing (compulsory work : general term for 「seaming with a double seamer」 as above-mentioned compulsory work)</td> </tr> <tr> <td>3. 前処理作業 Pretreatment</td> <td>8. 殺菌・冷却作業 Sterilization・cooling</td> </tr> <tr> <td>4. 調理作業 Cooking</td> <td>9. 検査作業 Inspection</td> </tr> <tr> <td>5. 詰込・注液作業 Filling・pouring</td> <td>10. 梱包作業 Packing</td> </tr> </table> <p>②缶詰用空缶製造に伴う関連作業 ここでは、スリーピース缶及びツーピース缶製造に伴う主な関連作業をあげる。 Related work in manufacturing empty cans for canning Here, main related works in manufacturing three/two-piece can are mentioned.</p> <table border="0"> <tr> <td>1)スリーピース缶 three-piece can</td> <td>4. 内・外面補正作業 Correction of inner/exterior surface</td> </tr> <tr> <td>1. 材料の切断 Cutting of materials</td> <td>5. 検査作業 Inspection</td> </tr> <tr> <td>2. 円筒成形作業 Cylinder forming</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. 溶接、接着作業 (溶接作業では特別教育が必要) Welding, bonding (Special education is necessary for welding.)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2)ツーピース缶 two-piece can</td> <td>3. DI缶の製造工程作業 Manufacturing process of DI can</td> </tr> <tr> <td>1. 打抜缶の製造工程作業 Manufacturing process of drawn can</td> <td>4. 検査作業 Inspection</td> </tr> <tr> <td>2. DR缶の製造工程作業 Manufacturing process of DR can</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3)共通作業 Common works</td> <td>3. ラミネート工程作業 Lamination process</td> </tr> <tr> <td>1. 缶蓋及び缶底蓋製造作業 Can lid/end manufacturing</td> <td>4. 検査作業 Inspection</td> </tr> <tr> <td>2. 缶の印刷・塗装作業 Printing・coating for can</td> <td></td> </tr> </table> <p>(2) 周辺業務 Peripheral works ①作業場管理作業 Management of working site ②製品管理作業 Product management ③器具の管理作業 Management of instrument tools ④原料（材料）等の搬送作業 Transportation of materials ⑤製品の工場内搬送作業 Transportation of products in factory</p> <p>(3) 安全衛生作業（関連業務、周辺業務を行う場合は必ず実施する業務） Safety and health operations (operations to be carried out whenever related work and peripheral work are carried out) 上記※に同じ Same as ※ above</p>	1. 原料調達 (対象外作業：参考として記載) Raw material procurement (non eligible work : mentioned as a reference)	6. 脱気作業 Deaeration	2. 洗浄作業 Washing	7. 密封作業(必須作業：上記必須作業の「二重巻締機を用いた巻締作業」の総称) Sealing (compulsory work : general term for 「seaming with a double seamer」 as above-mentioned compulsory work)	3. 前処理作業 Pretreatment	8. 殺菌・冷却作業 Sterilization・cooling	4. 調理作業 Cooking	9. 検査作業 Inspection	5. 詰込・注液作業 Filling・pouring	10. 梱包作業 Packing	1)スリーピース缶 three-piece can	4. 内・外面補正作業 Correction of inner/exterior surface	1. 材料の切断 Cutting of materials	5. 検査作業 Inspection	2. 円筒成形作業 Cylinder forming		3. 溶接、接着作業 (溶接作業では特別教育が必要) Welding, bonding (Special education is necessary for welding.)		2)ツーピース缶 two-piece can	3. DI缶の製造工程作業 Manufacturing process of DI can	1. 打抜缶の製造工程作業 Manufacturing process of drawn can	4. 検査作業 Inspection	2. DR缶の製造工程作業 Manufacturing process of DR can		3)共通作業 Common works	3. ラミネート工程作業 Lamination process	1. 缶蓋及び缶底蓋製造作業 Can lid/end manufacturing	4. 検査作業 Inspection	2. 缶の印刷・塗装作業 Printing・coating for can	
1. 原料調達 (対象外作業：参考として記載) Raw material procurement (non eligible work : mentioned as a reference)	6. 脱気作業 Deaeration																														
2. 洗浄作業 Washing	7. 密封作業(必須作業：上記必須作業の「二重巻締機を用いた巻締作業」の総称) Sealing (compulsory work : general term for 「seaming with a double seamer」 as above-mentioned compulsory work)																														
3. 前処理作業 Pretreatment	8. 殺菌・冷却作業 Sterilization・cooling																														
4. 調理作業 Cooking	9. 検査作業 Inspection																														
5. 詰込・注液作業 Filling・pouring	10. 梱包作業 Packing																														
1)スリーピース缶 three-piece can	4. 内・外面補正作業 Correction of inner/exterior surface																														
1. 材料の切断 Cutting of materials	5. 検査作業 Inspection																														
2. 円筒成形作業 Cylinder forming																															
3. 溶接、接着作業 (溶接作業では特別教育が必要) Welding, bonding (Special education is necessary for welding.)																															
2)ツーピース缶 two-piece can	3. DI缶の製造工程作業 Manufacturing process of DI can																														
1. 打抜缶の製造工程作業 Manufacturing process of drawn can	4. 検査作業 Inspection																														
2. DR缶の製造工程作業 Manufacturing process of DR can																															
3)共通作業 Common works	3. ラミネート工程作業 Lamination process																														
1. 缶蓋及び缶底蓋製造作業 Can lid/end manufacturing	4. 検査作業 Inspection																														
2. 缶の印刷・塗装作業 Printing・coating for can																															

<p>使用する素材(材料) (該当するものを選択すること。) Materials etc. to use (Select the appropriate one.)</p>	<p>①缶詰用空缶製造用素材 Materials for empty can manufacturing for canning 以下の1. から4. のうちいずれか一つ以上及び6. を必ず使用し、5. は必要に応じて使用すること。 Be sure to use 6 and use one or more from 1 to 4, use 5 as necessary.</p> <table border="0"> <tr> <td>1. ぶりき tin plate</td> <td>3. ティンニッケルスチール (T N S) tin nickel steel (TNS)</td> <td>5. ポリエステルフィルム・ラミネート材 polyester film・laminate material</td> </tr> <tr> <td>2. ティンフリースチール (T F S) tin free steel (TFS)</td> <td>4. アルミニウム aluminium</td> <td>6. シーリングコンパウンド sealing compound</td> </tr> </table> <p>②缶詰巻締作業用材料 (容器) Materials (container) for can seaming 上記①で製造した缶詰用空缶 empty can for canning that is manufactured above-mentioned ①</p> <p>③缶詰製造作業に使用される内容物 (素材) Contents (materials) used for can manufacturing</p> <ol style="list-style-type: none"> 水産品 (かに、さけ、まぐろ、かつお、いわし、さば、いか、小エビ、赤貝、あさり、かき等) fishery products (crab, salmon, tuna, bonito, sardine, mackerel, squid, shrimp, ark shell, asari clam, oyster etc.) 果実 (みかん、もも、パイナップル、洋なし、りんご、さくらんぼ、びわ、いちじく等) fruits (mandarin orange, peach, pineapple, pear, apple, cherry, loquat, fig etc.) 野菜 (たけのこ、グリーンピース、アスパラガス、スイートコーン、マッシュルーム、トマト、ふき、なめこ、えのきたけ等) vegetables (bamboo shoot, green peas, asparagus, sweet corn, mushroom, tomato, butterbur, nameko mushroom, enoki mushroom etc.) ジャム・マーマレード (いちじく、りんご、あんず、いちじく、もも、ぶどう、ベリー、夏みかん、冬だいたい、レモン等) jam・marmalade (strawberry, apple, apricot, fig, peach, grape, berry, Chinese citron, bitter orange, lemon etc.) 食肉 (牛、豚、鶏、鯨、コンビーフ、ソーセージ、ランチョンミート、うずら卵等) edible meat (beef, pork, chicken, whale, corned beef, sausage, luncheon meat, quail's egg etc.) 調理食 (カレー、シチュー、ミートソース、スープ等) cooking food (curry, stew, meat sauce, soup etc.) ベビーフード (魚、肉、果物、野菜等) baby food (fish, meat, fruit, vegetable etc.) 特別用途食品 (低カロリー及び低ナトリウム食等) food for special use (low-calorie and low sodium food etc.) 飲料 <ol style="list-style-type: none"> 果実飲料 (みかん (オレンジ)、パイナップル、ぶどう (グレープ)、りんご (アップル)、もも (ピーチ) 等) fruit beverage (mandarin orange (orange), pineapple, grape, apple, peach etc.) 嗜好飲料 (コーヒー、ウーロン茶、緑茶等) favorite beverage (coffee, oolong tea, green tea etc.) その他 (アルコール飲料 (ビール、酒、カクテル等)、炭酸飲料 (コーラ等)) others (alcoholic beverage (beer, rice wine, cocktail etc.), carbonated drink ((coke etc.)) その他 (めんつゆ、プリン、水ようかん等) others (noodle soup, pudding, soft adzuki-bean jelly etc.) ペットフード (魚、肉、野菜等) pet food (fish, meat, vegetables etc.) 	1. ぶりき tin plate	3. ティンニッケルスチール (T N S) tin nickel steel (TNS)	5. ポリエステルフィルム・ラミネート材 polyester film・laminate material	2. ティンフリースチール (T F S) tin free steel (TFS)	4. アルミニウム aluminium	6. シーリングコンパウンド sealing compound									
1. ぶりき tin plate	3. ティンニッケルスチール (T N S) tin nickel steel (TNS)	5. ポリエステルフィルム・ラミネート材 polyester film・laminate material														
2. ティンフリースチール (T F S) tin free steel (TFS)	4. アルミニウム aluminium	6. シーリングコンパウンド sealing compound														
<p>使用する機械、設備、器具等 (該当するものを選択すること。) Machine, equipment, etc. to use (Select the appropriate one.)</p>	<p>①機械、装置等 (一つ以上必ず使用すること。) machines, equipment etc. (Be sure to use one or more.)</p> <ol style="list-style-type: none"> 二重巻締機 double seamer 半自動巻締機 (セミトロシーマー、アドリアンシーマー等) semi-automatic seamer (semi-toro seamer, Adrian seamer etc.) 自動巻締機 (5 Mシーマー等) automatic seamer (5M seamer etc.) <p>②器具等 (必要に応じて使用すること。) instrument tools etc. (Use as necessary.)</p> <ol style="list-style-type: none"> 一般手工具 (ペンチ、スパナ、ドライバ等) general hand tools (pliers, spanner, driver etc.) 専用工具 (缶切断用糸鋸等) specialized tool (fret saw for cutting can etc.) <p>③検査機器及び測定工具等 (必要に応じて使用すること。) inspection instrument and measuring tools etc. (Use as necessary.)</p> <table border="0"> <tr> <td>1. ノギス Vernier caliper</td> <td>6. シーム・プロジェクタ seam projector</td> <td>11. ルーペ loupe</td> </tr> <tr> <td>2. 巻締用マイクロメータ micrometer for seaming</td> <td>7. ハンド・キャンテスタ hand can tester</td> <td>12. ブロックゲージ block gauge</td> </tr> <tr> <td>3. ハイトゲージ height gauge</td> <td>8. 金属用鋸 saw for metal</td> <td>13. ワイヤ・ゲージ wire gauge</td> </tr> <tr> <td>4. ポイント・マイクロメータ point micrometer</td> <td>9. シーミング・スケール seaming scale</td> <td>14. BPFゲージ BPF gauge</td> </tr> <tr> <td>5. カウンタシンク・ゲージ countersink gauge</td> <td>10. コンパス型缶切 compass type can opener</td> <td></td> </tr> </table>	1. ノギス Vernier caliper	6. シーム・プロジェクタ seam projector	11. ルーペ loupe	2. 巻締用マイクロメータ micrometer for seaming	7. ハンド・キャンテスタ hand can tester	12. ブロックゲージ block gauge	3. ハイトゲージ height gauge	8. 金属用鋸 saw for metal	13. ワイヤ・ゲージ wire gauge	4. ポイント・マイクロメータ point micrometer	9. シーミング・スケール seaming scale	14. BPFゲージ BPF gauge	5. カウンタシンク・ゲージ countersink gauge	10. コンパス型缶切 compass type can opener	
1. ノギス Vernier caliper	6. シーム・プロジェクタ seam projector	11. ルーペ loupe														
2. 巻締用マイクロメータ micrometer for seaming	7. ハンド・キャンテスタ hand can tester	12. ブロックゲージ block gauge														
3. ハイトゲージ height gauge	8. 金属用鋸 saw for metal	13. ワイヤ・ゲージ wire gauge														
4. ポイント・マイクロメータ point micrometer	9. シーミング・スケール seaming scale	14. BPFゲージ BPF gauge														
5. カウンタシンク・ゲージ countersink gauge	10. コンパス型缶切 compass type can opener															
<p>製品の例 (該当するものを選択すること。) Examples of products etc. (Select the appropriate one.)</p>	<p>①缶詰製造に伴う製品例 Examples in can manufacturing</p> <ol style="list-style-type: none"> 食品缶詰 (上記の「使用する素材」の③の内容物の缶詰) canned food (contents of above-mentioned 「Materials etc. to use」 ③) <p>②缶詰用空缶製造に伴う製品例 Examples in empty can manufacturing for canning</p> <table border="0"> <tr> <td>1. スリーピース缶 three-piece can</td> <td>2. ツーピース缶 two-piece can</td> <td>3. 缶胴 can body</td> <td>4. 缶蓋、缶底蓋 can lid/end</td> </tr> </table>	1. スリーピース缶 three-piece can	2. ツーピース缶 two-piece can	3. 缶胴 can body	4. 缶蓋、缶底蓋 can lid/end											
1. スリーピース缶 three-piece can	2. ツーピース缶 two-piece can	3. 缶胴 can body	4. 缶蓋、缶底蓋 can lid/end													
<p>移行対象職種・作業とはならない業務例 Example of works which is not eligible for the job categories / operations to be shifted</p>	<table border="0"> <tr> <td>1. 二重巻締後に内容物が加熱殺菌されていない缶詰及び缶詰用空缶製造作業 Manufacturing of canned food including contents that are not sterilized after double seaming and empty can for canning</td> <td>4. 内容物が工業製品の缶詰製造作業 Manufacturing of canned food whose contents are industry products</td> </tr> <tr> <td>2. レトルト食品製造作業 retort food manufacturing</td> <td>5. 飲み口がキャップ式のボトル缶の製造作業 Manufacturing of bottle can whose spout is cap type</td> </tr> <tr> <td>3. エアゾール製造作業 aerosol manufacturing</td> <td>6. 上記の関連業務及び周辺業務のみの場合 In the case of the above-mentioned related work and peripheral work only</td> </tr> </table>	1. 二重巻締後に内容物が加熱殺菌されていない缶詰及び缶詰用空缶製造作業 Manufacturing of canned food including contents that are not sterilized after double seaming and empty can for canning	4. 内容物が工業製品の缶詰製造作業 Manufacturing of canned food whose contents are industry products	2. レトルト食品製造作業 retort food manufacturing	5. 飲み口がキャップ式のボトル缶の製造作業 Manufacturing of bottle can whose spout is cap type	3. エアゾール製造作業 aerosol manufacturing	6. 上記の関連業務及び周辺業務のみの場合 In the case of the above-mentioned related work and peripheral work only									
1. 二重巻締後に内容物が加熱殺菌されていない缶詰及び缶詰用空缶製造作業 Manufacturing of canned food including contents that are not sterilized after double seaming and empty can for canning	4. 内容物が工業製品の缶詰製造作業 Manufacturing of canned food whose contents are industry products															
2. レトルト食品製造作業 retort food manufacturing	5. 飲み口がキャップ式のボトル缶の製造作業 Manufacturing of bottle can whose spout is cap type															
3. エアゾール製造作業 aerosol manufacturing	6. 上記の関連業務及び周辺業務のみの場合 In the case of the above-mentioned related work and peripheral work only															